

# D085C500Y

## INSTRUCTION MANUAL 使用說明書 KÄYTTÖOPAS MODE D'EMPLOI BEDIENUNGSANLEITUNG

CITIZEN WATCH.CO.Q&Q Division  
OVERSEAS SALES DEPARTMENT

### Features:

- Perpetual Calendar from Year 2002 Up to Year 2050.
- Indoor Temperature
- Daily alarm with Snooze Function
- Day of week in 7 Languages Selectable.
- LED Backlight

### 功能:

- 2002年至2050年的萬年曆
- 室溫
- 有打盹功能的響鬧系統
- 有七種語言可供選擇的週日
- LED 背光燈

### Ominaisuudet:

- Jatkuva kalenteri vuodesta 2002 vuoteen 2050.
- Sisälämpötila
- Päivittäinen hälyts tarkkotoiminnolla
- Viikonpäivä 7 mahdollisella kielellä.
- LED-taustavalo

### Fonctionnalités:

- Calendrier perpétuel de l'An 2002 jusqu'à l'An 2050.
- Température Intérieure
- Alarme quotidienne avec Répétition
- Jour de la semaine affichable en 7 langues.
- Rétro éclairage LED

### Eigenschaften:

- Ewiger Kalender von 2002 bis 2050.
- Innentemperatur
- Täglicher Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Wochentag in 7 Sprachen einstellbar.
- LED Hintergrundlicht

### Specifications:

- Temperature measuring range : 0°C ~ +50°C
- Power supply : DC 1.5 V AA size battery X 1
- Dimension : w96 x h115 x d46 mm

### 規格:

- 溫度範圍：0°C ~ +50°C
- 電源：DC 1.5 V AA 電池 X 1
- 尺寸：寬96 x 高115 x 深46 mm

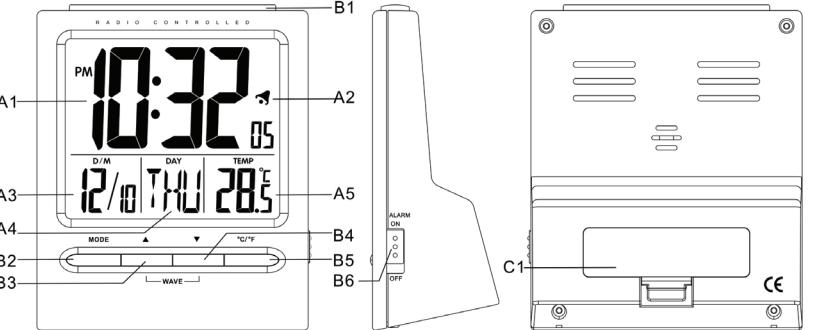
### Tekniset tiedot:

- Lämpötilan mittausalue : 0°C ~ +50°C
- Virtalähde: DC 1.5 V AA-kokoinen paristo X 1
- Mitat : L96 x K115 x S46 mm

### Caractéristiques:

- Gamme des températures mesurées: 0°C ~ +50°C
  - Alimentation: 1 pile AA 1.5 V
  - Dimensions: L96 x H115 x P46 mm
- Technische 'Daten':**
- Temperaturmessbereich : 0°C ~ +50°C
  - Stromversorgung : DC 1,5 V AA Batterie X 1
  - Abmessungen : B 96 x H 115 x T 46 mm

## Main Unit Appearance / 主體外觀 / Pääyksikön ulkonäkö / Vue de l'Unité Principale / Geräteansichten



### Part A-LCD

- A1: Time
- A2: Alarm Icon
- A3: Month/ Date
- A4: Day of Week
- A5: Temperature

### Part B-Button

- B1: "SNOOZE/LIGHT" BUTTON
- B2: "MODE" BUTTON
- B3: "▲" BUTTON
- B4: "▼" BUTTON
- B5: "C/F" BUTTON
- B6: "ALARM, SNOOZE ON/OFF" Slide Switch

### Part C-Structure

- C1: Battery Compartment

### Set Up:

- Remove battery compartment door at the back of the unit.
- Insert one AA battery.

### Manual Time Setting:

- Press "MODE" (B2) button to select time display.
- Hold "MODE" (B2) button for 3 seconds and time flashes.
- Press "▲" (B3) & "▼" (B4) to adjust Time, Year, Month and Date.
- The setting sequence is shown as follow: Hour, Minutes, Second, Year, Month, Day, Language of Weekday, Time Zone.
- Press "MODE" (B2) button to confirm each setting.
- There are 7 languages: English, German, French, Spanish, Italian, Dutch and Danish, for day-of-week. The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

### 手動設定時間:

- 按“模式”(B2)按鍵選擇時間顯示。
- 長按“模式”(B2)按鍵三秒，時間會閃動。
- 按“▲”(B3)及“▼”(B4)調校時間、年、月和日。
- 設定的次序為：時、分、秒、年、月、日、週日語言、時區。
- 按“模式”(B2)按鍵確定設置。
- 週日有七種語言可供選擇：英文、德文、法文、西班牙文、意大利文、荷蘭文及丹麥文。語言及其選擇的週日簡寫如下表：

### Ajan säättäminen manuaalisesti:

- Valitse ajanäytö painamalla "MODE" (B2)-painiketta.
- Pidä "MODE" (B2)-painike pohjassa 3 sekuntia, niin aika alkaa vilkkuaa.
- Säätää aika, vuosi, kuukausi ja päivämäärä painamalla "▲"(B3) & "▼"(B4).
- Asetusjärjestys on seuraava: tunnit, minuutit, sekunnit, vuosi, kuukausi, päivä, päivän kiel, aikaväyke.
- Vahvista kuukain asetus painamalla "MODE" (B2)-painiketta.
- Viikonpäivä on valittavissa 7 kielellä: englanti, saksa, ranska, espanja, italia, Hollanti ja tanska. Viikonpäivän kielet ja niiden lyhennykset esitetään seuraavassa taulukossa:

### Notes / 注意 / Huomautukset / Notes / Hinweise

- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- All Setting Mode will automatically exit in 10 seconds without any adjustment.
- 如沒有任何更改，所有設定模式會在十秒內自動離開。
- Älä sijoita kelloa läheille häiriönlähteitä/metallikehyskäsi, kuten tietokoneita ja televisioita tms.
- Kaikki säättötila päättyytä automaattisesti, jos 10 sekuntia ei tehdä säättöjä.
- Evitez de placer l'horloge à proximité de sources d'interférences ou de cadres métalliques tels qu'ordinateurs ou postes de TV.
- Tous les modes de réglage seront désactivés au bout de 10 secondes sans réglage.
- Vermeilen Sie die Uhr in die Nähe von Störquellen/Metallrahmen, wie Computer oder Fernseher zu platzieren.
- Alle Einstellmodi werden nach 10 Sekunden ohne Eingabe automatisch beendet.

### Osa A-LCD

- A1: Aika

### Osa C-Rakenne

- C1: Paristotila Zone

### Zone A-LCD

- A1: Heute

### C-Struktur

- C1: Compartiment de la pile

### Part C-Rückseite

- C1: Batteriefach

### Mise en route:

- Retirez la trappe du compartiment de la pile au dos de l'appareil.
- Insérez une pile AA.

### Einrichtung:

- Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie eine AA Batterie ein.

### Réglage manuel de l'heure:

- Appuyez sur le bouton "MODE" (B2) pour sélectionner l'affichage de l'heure.
- Maintenez le bouton "MODE" (B2) enfoncé pendant 3 secondes, l'heure clignote.
- Appuyez sur "▲"(B3) & "▼"(B4) pour régler l'heure, l'année, le mois et la date.
- La séquence de réglage se déroule comme suit: Heures, Minutes, Secondes, Année, Mois, Jour, Langue du jour de la Semaine, Fuseau horaire.
- Appuyez sur le bouton "MODE" (B2) pour confirmer chaque réglage.
- 7 langages sont disponibles pour l'affichage du jour de la semaine: Anglais, Allemand, Français, Espagnol, Italien, Néerlandais et Danois. Les langues et les abréviations de chaque jour de la semaine leur correspondant sont listées dans le tableau suivant.

### Manuelle Zeiteinstellung:

- Drücken Sie die "MODUS" (B2) Taste um die Zeitanzeige zu wählen.
- Drücken Sie die "MODUS" (B2) Taste für 3 Sekunden und die Zeit blinkt.
- Drücken Sie die "MODUS" (B2) um Zeit, Jahr, Monat und Datum einzustellen.
- Die Reihenfolge ist: Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Monat, Sprache der Wochentage, Zeitzone.
- Drücken Sie die "MODUS" (B2) Taste um jede Einstellung zu bestätigen.
- Es gibt 7 Sprachen für den Wochentag, Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch und Dänisch. Die Sprachen und die Abkürzungen für jeden Wochentag sind in der folgenden Tabelle aufgeführt

### Notes / 注意 / Huomautukset / Notes / Hinweise

- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- All Setting Mode will automatically exit in 10 seconds without any adjustment.
- 如沒有任何更改，所有設定模式會在十秒內自動離開。
- Älä sijoita kelloa läheille häiriönlähteitä/metallikehyskäsi, kuten tietokoneita ja televisioita tms.
- Kaikki säättötila päättyytä automaattisesti, jos 10 sekuntia ei tehdä säättöjä.
- Evitez de placer l'horloge à proximité de sources d'interférences ou de cadres métalliques tels qu'ordinateurs ou postes de TV.
- Tous les modes de réglage seront désactivés au bout de 10 secondes sans réglage.
- Vermeilen Sie die Uhr in die Nähe von Störquellen/Metallrahmen, wie Computer oder Fernseher zu platzieren.
- Alle Einstellmodi werden nach 10 Sekunden ohne Eingabe automatisch beendet.

Language/語言/Kiel/ Langue/Sprache	Sunday/星期日/ Sunnuntai/ Dimanche/Sonntag	Monday/星期一/ Maanantai/ Lundi/Montag	Tuesday/星期二/ Tiistai/Mardi/ Dienstag	Wednesday/星期三/ Keskiviikko/ Mercredi/Mittwoch	Thursday/星期四/ Torstai/ Jeudi/Donnerstag	Friday/星期五/ Perjantai/ Vendredi/Freitag	Saturday/星期六/ Lauantai/ Samedi/Samstag
English/英文/Englanti/ Anglais/English	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
German/德文/Saks/ Allemann/Deutsch	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
French/法文/Ranska/ Français/Französisch	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Spanish/西班牙文/Espanja/ Espagnol/Spanisch	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Italian/意大利文/Italia/ Italien/Italiensisch	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Dutch/荷兰文/Hollanti/ Néerlandais/Niederländisch	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Denmark/丹麦文/Tanska/ Danois/Dänisch	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR

• The Time zone is used for the countries where can receive the DCF time signal but the time zone is different from the German time.

• When the country time is faster than the German time for 1 hr, the zone should be set to +1. Then the clock will automatically set 1 hour faster from the signal time received.

• The Time Setting Mode will automatically exit in 10 seconds without any adjustment. Note: Second would only adjust to zero

• 時區供可以接收DCF時間訊號的國家使用，但時區與德國時間不同。

• 如國家時間比德國時間快一小時，時區應設定為+1，時鐘便會自動調校為收到的訊號時間快一小時。

• 如十秒內沒有任何更改，時間設定模式會自動離開。

注意：秒數只會調整至零

• Aikaväykkää käytetään maissa, joissa lähetetään DCF-aikasignaalia mutta joiden aikaväyhykä poikkeaa Saksan ajasta.

• Jos maan aika on tunnin edellä saksan ajasta, aikaväykkää tulee valita +1. Tällöin kello on automaattisesti tunnin edellä saatuu aikasignaaliin nähden.

• Ajansäätötila päätyy automaattisesti, jos kymmenen sekuntiin ei tehdä säättöjä.

Huomautus: Sekunxitäällä voidaan valita ainoastaan nolla

• Le Fuseau Horaire est utilisé pour les pays pouvant recevoir le signal horaire DCF mais il est différent de l'heure allemande.

• Lorsque l'heure du pays est en avance d'une heure par rapport à l'heure allemande, le fuseau horaire doit être réglé sur +1. L'horloge avancera automatiquement d'une heure par rapport à l'heure reçue.

• Le mode de réglage de l'heure sera désactivé au bout de 10 secondes sans réglage.

Note: Les secondes ne peuvent être réglées que sur zéro

• Die Zeitzone ist in Ländern einsetzbar, wo DCF Zeitsignale empfangen werden können, aber die Zeitzone anders als die deutsche Zeitzone ist.

• Wenn die Ortszeit eine Stunde später ist, sollte die Zeitzone auf +1 gestellt werden. Die Uhrzeit wird automatisch auf eine Stunde später als das empfangene Zeitsignal gestellt.

• Der Zeitinstellmodus wird nach 10 Sekunden ohne Eingabe automatisch beendet.

Anmerkung: Sekunden können nur auf Null eingestellt werden.

Daily Alarm Setting :

• Press "MODE" (B2) to select Alarm Time Display. "AL" display on the screen.

• Hold "MODE" (B2) for 3 seconds and Alarm Time flashes.

• Pressing "▲"(B3) & "▼"(B4) buttons to adjust the alarm time.

• Press "MODE" (B2) to confirm each setting. The alarm setting mode will automatically exit in 10 seconds without any adjustment.

警鐘設定 :

• 按“模式”(B2)選擇警鐘時間顯示，“AL”會於屏幕顯示。

• 長按“模式”(B2)三秒，警鐘時間會閃動。

• 按“▲”(B3)及“▼”(B4)調校警鐘時間。

• 按“模式”(B2)確定每個設定，如十秒內沒有任何更改，警鐘設定模式會自動離開。

Päivittäisen hälyksen määrittäminen:

• Valitse hälytsäikanäytö painamalla "MODE" (B2)-painiketta. Näyttöön tulee merkitä "AL".

• Pidä "MODE" (B2)-painike pohjassa 3 sekuntia, niin hälytsäksä alkaa vilkkuaa.

• Säädä hälytsäksä painamalla "▲"(B3) & "▼"(B4)-painiketta.

• Vahvista kunkin asetuksen painamalla "MODE" (B2)-painiketta. Hälytsäksä päättää automaattisesti, jos kymmenen sekuntiin ei tehdä säättöjä.

• Gislez l'interrupteur "ALARM, SNOOZE ON/OFF" (B6) en position ON (marche) pour activer l'alarme & la répétition. "AL" & "Zz" s'affichent.

• Appuyez sur SNOOZE/LIGHT (B1) lorsque l'alarme retentit. L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes, puis se déclenche à nouveau. "Zz" clignote sur l'affichage LCD pendant la durée du processus de répétition. Vous pouvez maintenant appuyer sur le bouton "SNOOZE" (B1) pour activer à nouveau la fonction de répétition lorsque l'alarme se déclenche. Cette fonction de répétition peut être activ

# D085C500Y

## MANUALE D'ISTRUZIONI MANUAL DE INSTRUÇÕES ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ MANUAL DE INSTRUCCIONES INSTRUKTIONSMANUAL

CITIZEN WATCH.CO.Q&Q Division  
OVERSEAS SALES DEPARTMENT

### Caratteristiche

- Calendario perpetuo dall'anno 2002 al 2050.
- Temperatura interna
- Sveglia quotidiana con funzione sospensione
- Giorno della settimana selezionabile in 7 lingue.
- Luce di sfondo al LED

### Características:

- Calendário Contínuo desde o Ano 2002. Até ao ano 2050.
- Temperatura Interior
- Alarme diário com Função Repetição
- Dia da semana em 7 Línguas Selecionáveis.
- Luz de Fundo LED

### Функции

- «Вечный» календарь с 2002 по 2050 год.
- Измерение температуры
- Будильник с функцией повтора сигнала
- Отображения дня недели на 7 языках по выбору.
- Светодиодная подсветка

### Características:

- Calendario perpetuo desde el año 2002 hasta el 2050.
- Temperatura ambiente.
- Alarma diaria con función de repetición.
- Días de la semana configurables en 7 idiomas.
- Illuminación posterior LED.

### Funktioner:

- Kalender från år 2002 upp till 2050.
- Inomhus temperatur
- Alarm med repetitionsfunktion
- Veckodag kan visas på 7 olika språk.
- Bakgrundsbelysning

### Specifiche:

- Gamma temperature misurate: 0°C ~ +50°C
- Alimentazione : DC 1.5 V 1 batteria formato AA
- Dimensioni : ampiezza 96 x altezza 115 x diametro 46 mm

### Especificações:

- Alcance de medição da temperatura: 0°C ~ +50°C
- Fonte de alimentação : Pilha DC 1.5 V tamanho AA X1
- Dimensões: 96 x 115 x p46 mm

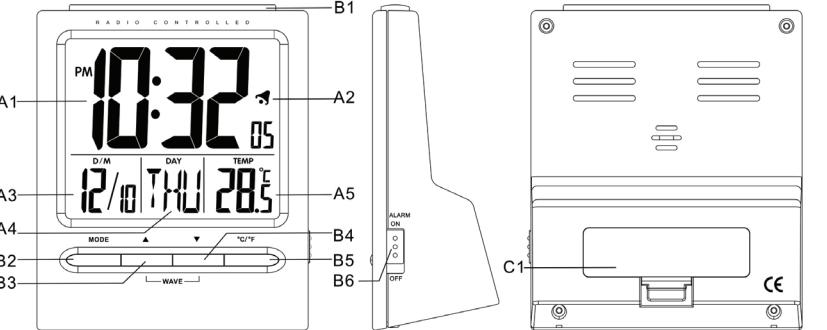
### Характеристики

- Диапазон измерения температуры : от 0°C до +50°C
- Питание: постоянный ток, 1,5 В, батарейка
- типоразмера AA - 1
- Размеры: 96 (Ш) x 115 (В) x 46 (Г) мм

### Especificaciones:

- Rango de medición de temperatura: 0°C ~ +50 °C.
- Alimentación: 1 batería tamaño AA de 1,5 V de CD.
- Dimensiones: 96 mm ancho x 115 mm alto x 46 mm prof.
- Specifikationer:
- Temperaturmättningsområde: 0°C ~ +50°C
- Inmatning: DC 1,5V – 1 st AA-batteri.
- Mått: b96 x h115 x d46 mm

## Aspetto unità principale / Aspecto da Unidade Principal / Внешний вид устройства / Aspecto del aparato / Apparutseende



### Parte A-LCD

- A1: Ora  
A2: Icona sveglia  
A3: Mese/Data  
A4: Giorno della settimana  
A5: Temperatura

### Tasti Parte B

- B1: TASTO "SNOOZE/LIGHT" (SOSPENSIONE/LUCE)  
B2: TASTO "MODE"  
B3: TASTO "▲"  
B4: TASTO "▼"  
B5: TASTO "C/F"  
B6: TASTO "ALARM SNOOZE ON/OFF" Deslize Interruptor

### Struttura parte C

- C1: Vano batteria

### Impostazioni:

- Rimuovere il coperchio del vano batterie dal retro dell'unità.
- Inserire una batteria formato AA.

### Impostazioni ora manuale:

- Premere il tasto "MODE" (B2) per selezionare il display ora.
- Tenere premuto il tasto (B2) per 3 secondi e attendere che l'ora lampeggi.
- Premere i tasti "▲" (B3) o "▼" (B4) per regolare le impostazioni Ora, Anno, Mese e Data.
- La sequenza impostazioni mostrata è: Ora, Minuti, Secondi, Anno, Mese/Giorno, lingua Mese, Giorno. Giorno della settimana.
- Premere il tasto "MODE" (B2) per confermare ogni impostazione.
- È possibile selezionare 7 lingue per quello che riguarda i giorni della settimana, tra: inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, olandese e danese per ogni giorno della settimana. Le lingue e le loro abbreviazioni selezionate per ciascun giorno della settimana sono indicate nella tabella seguente.

### Definição Manual da Hora:

- Prima o botão "MODE" (B2) para seleccionar a apresentação da hora.
- Mantenha o botão "MODE" (B2) premido durante 3 segundos e a hora comece a piscar.
- Prima "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora, Ano, Mês e Dia.
- A sequência seguinte é apresentada conforme se segue: Hora, Minutos, Segundo, Ano, Mês, Dia, Língua do Dia da Semana, Fuso Horário.
- Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição.

### Manuelli tidinställning:

- Tryck på funktionsknappen (B2) för att välja tidsvisning.
- Håll funktionsknappen (B2) intryckt i 3 sekunder tills tiden blinkar.
- Tryck på "▲" (B3) och "▼" (B4) för att justera tid, år, månad och dag.

### Inställningssekvensen ser ut som följer: timmar, minuter,

sekunder, år, månad, dag, språk, tidszon.

Tryck på funktionsknappen (B2) för att aktivera varje inställning.

Det finns 7 språk som veckodagen kan visas på: Engelska, tyska, franska, spanska, italienska, holländska och danska. Språken och deras förkortningar för veckodagar visas i nedanstående tabell.

### Note / Notas / Примечания / Notas / Nota

- Evitare di posizionare l'orologio accanto a fonti di interferenze/strutture metalliche come computer o televisori.
- Si uscirà automaticamente dalla modalità Setting (Impostazioni) se per 10 secondi non si svolgerà alcuna regolazione.
- Evite colocar o relógio perto de fontes de interferência/estruturas de metal como computador ou televisores.
- Sair-se-á automaticamente do Modo de Definição após 10 segundos sem qualquer ajuste.
- Не устанавливайте данные часы рядом с источниками помех или металлическими конструкциями, например, вблизи компьютера или телевизора.
- Если настройка какого-либо параметра не выполняется в течение 10 секунд, устройство автоматически выходит из режима настроек.
- Evite colocar o relógio cerca de fuentes de interferencia o armazones de metal como ordenadores o televisores.
- El reloj saldrá automáticamente de todos los modos de configuración en 10 segundos si no se realiza ningún ajuste.
- Undvik att placera klockan nära störningskällor och metallramar (exempelvis datorer eller TV-apparater).
- Alta inställningsfunktioner kommer automatiskt att avslutas efter 10 sekunder om inga justeringar görs.

Lingua/Língua/Язык/ Idioma/Språk	Domenica/Domingo/ Воскресенье/ Domingo/Söndag	Lunedì/Segunda/ Понедельник/ Lunes/Måndag	Martedì/Terça/ Вторник/Martes/ Tisdag	Mercoledì/Quarta/ Среда/Miércoles/Onsdag	Giovedì/Quinta/ Четверг/Jueves/Torsdag	Venerdì/Sexta/ Пятница/Viernes/Fredag	Sabato/Sábado/ Суббота/Sábado/Lördag
Inglese/Inglês/Английский Inglés/Engelska	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
Tedesco/German/ Немецкий/Aleman/Tyska	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
Frances/Francês/ Французский/Francés/Franska	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
Spagnolo/Espanhol/ Испанский/Español/Spanska	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
Italiano/Italiano/Итальянский/ Italiano/Italienska	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
Olandese/Neerlandês/ Голландский/Hollandés/Holländska	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
Danese/Dinamarquês/ Датский/Danés/Danska	SON	MAN	TIR	ONS	TOR	FRE	LOR

• Il fusorario è utilizzato per quei paesi nei quali è possibile ricevere il segnale orario DCF ma il fusorario è diverso dall'ora in Germania.

• Se l'ora della nazione nella quale ci si trova presenta una variazione maggiore di 1 ora, si dovrà impostare l'ora su +1. L'orologio verrà impostato avanti di 1 ora rispetto al segnale orario ricevuto.

• Si uscirà automaticamente dalla modalità Time Setting (Impostazione Ora) se per 10 secondi non si svolgerà alcuna regolazione.

Note: I secondi si regolano solo sulla zero

• O l'uso orario è utilizzato per gli paesi onde se deve ricevere o segnale orario DCF mas o uso orario è differente da ora alemã.

• Quando a ora do país está adiantada mais 1 hora do que a hora alemã, o uso deve ser definido para +1. Assim, o relógio irá definir-se automaticamente para 1 hora a mais do que o uso horário recebido.

• Saír-se-á automaticamente do Modo de Definição de Hora após 10 segundos sem qualquer ajuste.

Note: O segundo apenas se ajustará a zero

• Naстройка часовского пояса используется в странах, в которых возможен прием сигнала DCF, но часовской пояс отличается от времени, установленного в Германии.

• Если время в данной стране опережает время в Германии на 1 час, часовской пояс следует установить как +1. После этого часовые установки ставятся с опережением на 1 час при получении сигнала точного времени.

### Impostazioni sveglia giornaliera:

- Premere "MODE" (B2) per visualizzare il display Alarm Time (Ora Sveglia) sullo schermo.
- Tenere premuto il tasto "MODE" (B2) per 3 secondi e la funzione Alarm Time (Ora Sveglia) lampeggerà.

• Premere i tasti "▲" (B3) e "▼" (B4) per regolare l'ora della sveglia.

• Premere "MODE" (B2) per confermare. Si uscirà automaticamente dalla modalità impostazioni sveglia se per 10 secondi non si svolgerà alcuna regolazione.

### Definição do Alarme Diário:

- Prima "MODE" (B2) para seleccionar a Apresentação da Hora de Alarme. "AL" surgirá no visor.
- Mantenha o botão "MODE" (B2) premido durante 3 segundos e a Hora do Alarme começa a piscar.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2) para confirmar cada definição. Saír-se-á automaticamente do modo de definição do alarme após 10 segundos sem qualquer ajuste.

• Prima os botões "▲" (B3) e "▼" (B4) para ajustar a hora do alarme.

• Prima o botão "MODE" (B2